I

(EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine on kohustuslik)

MÄÄRUSED

NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 188/2009,

9. märts 2009,

millega lõpetatakse Hiina Rahvavabariigist pärit käsikahveltõstukite ja nende oluliste osade impordi suhtes kohaldatavate dumpinguvastaste meetmete osaline vahepealne läbivaatamine

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. detsembri 1995. aasta määrust (EÜ) nr 384/96 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed (edaspidi „algmäärus"), [1] eriti selle artikli 11 lõiget 3,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut, mis on esitatud pärast konsulteerimist nõuandekomiteega,

ning arvestades järgmist:

A. MENETLUS

1. Kehtivad meetmed

(1) Pärast uurimist (edaspidi „esialgne uurimine") kehtestas nõukogu määrusega (EÜ) nr 1174/2005 [2] lõpliku dumpinguvastase tollimaksu Hiina Rahvavabariigist (edaspidi „Hiina") pärinevatele käsikahveltõstukitele ja nende olulistele osadele. Esialgne uurimine hõlmas ajavahemikku 1. aprillist 2003 kuni 31. märtsini 2004.

(2) Määrusega (EÜ) nr 684/2008 [3] täpsustas nõukogu esialgse uurimisega hõlmatud tootevalikut.

2. Läbivaatamistaotlus

(3) Kõnealune osaline vahepealne läbivaatamine algatati vastavalt Hiina eksportija Yale (Hangzhou) Industrial Products Co. Ltd. (edaspidi „äriühing Yale") esitatud läbivaatamistaotlusele ja teabele. Esitatud teave sisaldas esmapilgul usutavaid tõendeid selle kohta, et asjaolud, mille alusel äriühingu Yale suhtes meetmed kehtestati, on muutunud ja et need muutused on püsivad. Eelkõige esitas äriühing Yale esmapilgul usutavad tõendid selle kohta, et turumajanduslikuks kohtlemiseks vajalikud tingimused on täidetud ning et äriühingu oma kuludel põhinevate normaalhindade võrdlemisel ühendusse suunduva ekspordi hindadega selguks, et dumpingu määr on märgatavalt madalam kui kehtivate meetmete aluseks olev määr. Seega ei ole meetmete kohaldamine praegusel tasemel, mis põhineb varem kindlaks tehtud dumpingumääral, enam dumpingu korvamiseks vajalik.

3. Läbivaatamisega seotud uurimine

(4) Pärast nõuandekomiteega konsulteerimist tegi komisjon kindlaks, et on olemas esmapilgul usutavad tõendid, mis õigustavad osalise vahepealse läbivaatamise algatamist, ja teatas *Euroopa Liidu Teatajas* [4] avaldatud algatamisteates äriühinguga Yale seotud dumpingu osalise vahepealse läbivaatamise algatamisest vastavalt algmääruse artikli 11 lõikele 3.

(5) Dumpingu uurimine hõlmas ajavahemikku 1. oktoobrist 2006 kuni 30. septembrini 2007 (edaspidi „uurimisperiood").

(6) Komisjon teatas menetluse algatamisest ametlikult äriühingule Yale, Hiina esindajatele ja ühenduse tootmisharule, nagu on määratletud esialgses uurimises. Huvitatud isikutele anti võimalus teha oma seisukohad kirjalikult teatavaks ja taotleda ärakuulamist algatamisteates sätestatud tähtaja jooksul. Kõigile huvitatud isikutele, kes seda taotlesid ja teatasid konkreetsed põhjused, miks neid tuleks ära kuulata, anti selline võimalus.

[1] EÜT L 56, 6.3.1996, lk 1.
[2] ELT L 189, 21.7.2005, lk 1.
[3] ELT L 192, 19.7.2008, lk 1.
[4] ELT C 308, 19.12.2007, lk 15.

(7) Komisjon saatis asjakohase küsimustiku äriühingule Yale, teadaolevatele asjaomastele ühenduse tootmisharu tootjatele, esialgse uurimise käigus võrdlusriigiks valitud Kanada teadaolevatele käsikahveltõstukite ja nende oluliste osade tootjatele ning esialgse uurimise käigus võimalike võrdlusriikidena mainitud India ja Malaisia teadaolevatele käsikahveltõstukite ja nende oluliste osade tootjatele. Komisjon saatis äriühingule Yale ka turumajandusliku kohtlemise taotluse vormi.

(8) Vastused küsimustikele ning kommentaarid ja teave saadi äriühingult Yale ning ühelt ühenduse tootmisharu tootjalt.

(9) Komisjon taotles ja kontrollis kõiki andmeid, mida ta turumajandusliku kohtlemise määramiseks ja dumpingu kindlakstegemiseks vajalikuks pidas, analüüsis saadud andmeid ning tegi kontrollkäike järgmistesse äriühingutesse:

— Yale (Hangzhou) Industrial Products Co. Ltd., Hangzhou, Hiina,

— Yale Industrial Products GmbH, Velbert, Saksamaa.

B. VAATLUSALUNE TOODE JA SAMASUGUNE TOODE

1. Vaatlusalune toode

(10) Vaatlusaluse toote määratlus vastab esialgses uurimises kasutatud määratlusele, mida on täpsustatud määruses (EÜ) nr 684/2008. Vaatlusalune toode on Hiinast pärit mitteiseliikuvad käsikahveltõstukid, mida kasutatakse kaubaalustele paigutatud materjalide liigutamiseks, ning nende olulised osad, st kered ja hüdraulikasüsteemid, mis kuuluvad CN-koodide ex 8427 90 00 ja ex 8431 20 00 alla. Põhjenduses 1 nimetatud määruse (millega kehtestatakse lõplik dumpinguvastane tollimaks) kohaldamisel on käsikahveltõstukid ratastega ning kaubaaluste käitlemiseks ette nähtud tõstekahvlitega masinad, mis on ette nähtud liigendkäepideme abil käsitsi lükkamiseks, tõmbamiseks ja juhtimiseks siledal, tasasel ja kõval pinnal. Käsikahveltõstukid on ette nähtud koorma tõstmiseks (käepideme pumpamise abil) üksnes transportimiseks vajalikule kõrgusele ning neil puuduvad lisafunktsioonid ja -kasutusalad, nagu näiteks i) koormate teisaldamine ja tõstmine koormate kõrgemale paigutamiseks või koormate ladustamise hõlbustamiseks, ii) ühe kaubaaluse paigutamine teise peale (virnastajad), iii) koorma tõstmine töötasapinnale (käärkahveltõstukid) ja iv) koormate tõstmine ja kaalumine (kaaluga kahveltõstukid).

2. Samasugune toode

(11) Käesolev läbivaatamine on näidanud, et Hiina äriühingu Yale toodetud ja Hiina turul müüdud käsikahveltõstukitel ning ühendusse eksporditud käsikahveltõstukitel on samad põhilised füüsikalised omadused ja sama kasutusotstarve. Seetõttu käsitatakse neid samasuguste toodetena algmääruse artikli 1 lõike 4 tähenduses.

C. UURIMISE TULEMUSED

1. Turumajanduslik kohtlemine

(12) Kooskõlas algmääruse artikli 2 lõike 7 punktiga b määratakse Hiinast pärit importi käsitlevates dumpinguvastastes uurimistes normaalväärtus vastavalt nimetatud artikli lõigetele 1 kuni 6 nende eksportivate tootjate puhul, kes vastasid algmääruse artikli 2 lõike 7 punktis c sätestatud kriteeriumidele, st juhul kui sellised eksportivad tootjad on näidanud, et samasuguste toodete valmistamisel ja müügil valitsevad turumajanduslikud tingimused. Lühidalt ja ülevaatlikult on kõnealused tingimused järgmised:

1. majandustegevust ja kulusid käsitlevad otsused tehakse lähtuvalt turutingimustest ja ilma riigi märkimisväärse sekkumiseta ning kulud peegeldavad turuväärtusi;

2. äriühingutel on üks selge peamiste raamatupidamisdokumentide kogum, mida auditeeritakse sõltumatult kooskõlas rahvusvaheliste raamatupidamisstandarditega (edaspidi „IAS") ning kohaldatakse kõikidel eesmärkidel;

3. puuduvad varasemale mitteturumajanduslikule süsteemile iseloomulikud märkimisväärsed moonutused;

4. pankroti- ja asjaõigusega on tagatud õiguskindlus ja stabiilsus;

5. valuutavahetuskursse arvestatakse turukursside alusel.

(13) Äriühing Yale taotles turumajanduslikku kohtlemist vastavalt algmääruse artikli 2 lõike 7 punktile b ja täitis eksportivate tootjate turumajandusliku kohtlemise taotluse vormi ettenähtud tähtaja jooksul.

(14) Komisjon hankis kõik andmed, mida vajalikuks peeti, ning kontrollis turumajandusliku kohtlemise taotlusega esitatud andmeid kõnealuse äriühingu valdustes.

(15) Äriühing Yale ei näidanud, et ta vastab kõigile algmääruse artikli 2 lõike 7 punktis c sätestatud kriteeriumidele. Äriühing ei vastanud kriteeriumidele 1 ja 2.

(16) Seoses esimese kriteeriumiga tehti kohapeal kindlaks, et äriühingu põhikiri sisaldas selgesõnalist piirangut omamaise müügi suhtes, st äriühingul oli kohustus müüa 100 % oma toodangust välismaale. Kuna uurimisperioodi ajal toimus väikeses mahus omamaine müük, väitis äriühing Yale, et piirangut ei ole kunagi kohaldatud. Samas ei suutnud äriühing esitada konkreetseid tõendeid, et tema suhtes ei kohaldata *de facto* ega *de jure* eespool nimetatud ja äriühingu põhikirjas kirjeldatud piiranguid. Lisaks tehti kohapeal kindlaks, et riik mõjutab äriühingu ekspordimüügiga seotud otsuseid. Selgus, et alates 2002. aastast sai äriühing Yale 50 % soodustust tulumaksumäärast. Maksusoodustust saadi vastavalt välismaiste investeeringutega äriühingute ja välisriigi äriühingute tulumaksuseaduse rakenduseeskirjadele. Eeskirjades on sätestatud, et selliste ekspordile orienteeritud välismaiste investeeringutega äriühingute suhtes nagu Yale, kelle aastamüügist moodustab eksport 70 % või rohkem, kohaldatakse pärast äriühingu tulumaksuvähendamise aegumist 50 %-list maksusoodustust. Eeltoodust järeldub, et äriühing Yale ei lähtunud oma ekspordimüügiga seotud äriotsustes ainult turul valitsevast pakkumise ja nõudmise vahekorrast. Riik mõjutab äriühingut olulisel määral, andes talle kindlaksmääratud tingimustel teatavaid maksusoodustusi lähtudes omamaise ja eksportmüügiga seotud äriotsustest. Eespool toodut arvesse võttes jõuti järeldusele, et äriühing ei ole tõestanud oma vastavust esimesele kriteeriumile.

(17) Seoses teise kriteeriumiga tehti kohapeal kindlaks, et nii raamatupidamisdokumentide kui ka nende auditeerimise puhul ei olnud järgitud peamisi rahvusvahelisi raamatupidamisstandardeid (st ei olnud järgitud tekkepõhisuse põhimõtet ja vahetuskursi poliitikat, andmed finantsaruandes olid puudulikud ning aruanded olid koostatud ainult uurimise jaoks), mis seadis ettevõtte raamatupidamise usaldusväärsuse kahtluse alla. Sellest tulenevalt järeldati, et äriühing ei ole tõestanud oma vastavust 2. kriteeriumile.

(18) Äriühingule Yale ja ühenduse tootmisharule anti võimalus kommenteerida eespool esitatud järeldusi. Äriühing Yale ei esitanud konkreetseid märkusi eespool esitatud tulemuste kohta, üks ühenduse tootmisharu tootja esitas mõned üldised märkused.

(19) Ülaltoodust tulenevalt jõuti järeldusele, et äriühing Yale ei ole näidanud, et ta vastab kõigile algmääruse artikli 2 lõike 7 punktis c sätestatud tingimustele ning seetõttu ei saa tema suhtes turumajanduslikku kohtlemist kohaldada.

2. **Individuaalne kohtlemine**

(20) Algmääruse artikli 2 lõike 7 punkti a kohaselt kehtestatakse selle artikliga hõlmatud riikide suhtes vajadusel üleriigiline tollimaks, välja arvatud juhtudel, kui äriühingud suudavad tõendada, et nad vastavad kõikidele algmääruse artikli 9 lõikes 5 sätestatud kriteeriumidele ning neile võimaldatakse individuaalset kohtlemist.

(21) Äriühing Yale taotles individuaalset kohtlemist juhul, kui turumajanduslikku kohtlemist ei kohaldata.

(22) Olemasoleva teabe alusel leiti, et äriühing ei täitnud kõiki individuaalse kohtlemise nõudeid, nagu need on sätestatud algmääruse artikli 9 lõikes 5. Eelkõige, nagu kirjeldatud põhjenduses 16, selgus kontrollimise käigus kohapeal, et äriühing ei saa vabalt kindlaks määrata oma ekspordikoguseid ega müügitingimusi. Äriühingu põhikirjas oli sätestatud, et äriühingu omamaise ja eksportmüügiga seotud otsused sõltuvad riigi kehtestatud müügipiirangutest. Seepärast jõuti järeldusele, et äriühingu suhtes ei saa kohaldada individuaalset kohtlemist.

3. **Dumpingumarginaal uurimisperioodi ajal**

(23) Nagu on kirjeldatud põhjendustes 18 ja 22, ei kohaldata äriühingu Yale suhtes ei turumajanduslikku ega ka individuaalset kohtlemist. Seega võrreldes esialgse uurimisega äriühingu Yale olukord ei muutunud. Tuleb meeles pidada, et nagu tõdeti põhjenduses 4, hõlmab käesolev läbivaatamine ainult äriühinguga Yale seotud dumpingut. Kuna ei kohaldata ei turumajanduslikku ega ka individuaalset kohtlemist, ei saa käesoleva läbivaatamise alusel kehtestada äriühingule Yale uut dumpingumarginaali, mis on kehtivast dumpingumarginaalist kas kõrgem või madalam. Lisaks on kohane märkida, et esialgse uurimisperioodi ajal oli äriühing Yale teadaolev eksportiv tootja Hiinas, kellele komisjon esialgse uurimisperioodi algusest ametlikult teatas, kuid äriühing ei teinud koostööd. Esialgse uurimisperioodi jooksul tegid uurimisel koostööd viis eksportivat tootjat, neist ühe äriühingu suhtes kehtestati turumajanduslik kohtlemine ja nelja äriühingu suhtes individuaalne kohtlemine. Sarnaselt eksportijatega, kes ei teinud esialgse uurimisperioodi jooksul koostööd, kehtib äriühingu Yale suhtes üleriigiline dumpingumarginaal.

D. **LÄBIVAATAMISE LÕPETAMINE**

(24) Uurimise tulemustest lähtudes tuleks läbivaatamine lõpetada, muutmata seejuures äriühingu Yale suhtes kehtiva tollimaksu taset, mis peaks jääma talle esialgse uurimisega kehtestatud lõpliku dumpinguvastase tollimaksu tasemele, s.t 46,7 %.

E. **AVALIKUSTAMINE**

(25) Huvitatud isikuid on teavitatud olulistest faktidest ja kaalutlustest, mille põhjal kavatsetakse lõpetada käesolev läbivaatamine ja säilitada kehtiv dumpinguvastane tollimaks äriühingu Yale toodetud käsikahveltõstukite impordile.

(26) Kõigile huvitatud isikutele on antud võimalus esitada märkusi. Ei ole saadud ühtki märkust, mille tõttu oleks tulnud järeldusi muuta.

(27) Pärast avalikustamist väitis äriühing Yale, et tema suhtes tuleks kohaldada individuaalset kohtlemist. Nende väidete toetamiseks ei esitatud piisavalt tõendeid ning seetõttu ei saa põhjendustes 16 ja 22 kirjeldatud uurimistulemusi vaidlustada. 22. jaanuaril 2009 komisjonile saadetud kirjaga võttis äriühing Yale osalise vahepealse läbivaatamise taotluse tagasi.

(28) Seega tuleks käesolev läbivaatamine lõpetada ilma määrust (EÜ) nr 1174/2005 muutmata,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesolevaga lõpetatakse Hiina Rahvavabariigist pärinevate käsikahveltõstukite ja nende oluliste osade impordi suhtes rakendatavate dumpinguvastaste meetmete osaline vahepealne läbivaatamine, mis algatati vastavalt määruse (EÜ) nr 384/96 artikli 11 lõikele 3, ilma kehtivaid dumpinguvastaseid meetmeid muutmata.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõigis liikmesriikides.

Brüssel, 9. märts 2009

Nõukogu nimel
eesistuja
P. NEČAS